



1

Comença el misteri

Aquí començo la narració
de les aventures extraordinàries
de Joseph Rouletabille.

Aquest nom anirà unit per sempre més
al misteri de l'habitació groga.

El cas va impressionar molt
tots els habitants de París.

Però no tan sols a ells:

durant mesos, el món sencer va viure
pendent de la resolució del misteri.

Mai un esdeveniment no havia interessat
tant a la gent.

Un **pavelló** és un edifici separat d'altres de semblants que forma part d'una edificació més gran, i que pot estar construït en una esplanada, en un jardí, etc.

La nit del 24 d'octubre de 1892, algú va entrar al **pavelló** del castell del Glandier, on el professor Stangerson treballava al laboratori, amb el seu criat, i va intentar assassinar la seva filla.

L'endemà, els diaris no parlaven de res més.

Els Stangerson eren uns científics molt famosos, i la notícia es va estendre de seguida.

Un **forrellat** és un mecanisme format per una petita barra metàl·lica que serveix per tancar portes i finestres.

Els fets van anar així:
a dos quarts d'una de la nit, Matilde Stangerson es va acomiadar del seu pare i del criat, Jacques, i se'n va anar a dormir a l'habitació groga. Va tancar la porta amb clau, va passar el **forrellat** i es va ficar al llit.

Un **revòlver** és una pistola amb un cilindre que va girant quan dispara les bales que porta a dins.



Stangerson va continuar treballant al laboratori juntament amb Jacques, que netejava i ordenava els instruments, al costat mateix de l'habitació groga. Al cap de poc es va sentir una veu que cridava: «Un assassí! Un assassí! Socors!».

Els crits provenien de l'habitació groga. També va ressonar un tret de **revòlver**.

I es va tornar a sentir la senyoreta Stangerson:

«Un assassí!... Socors!...».

El professor Stangerson i Jacques
van intentar obrir la porta,
però no van poder perquè estava tancada per dins.

Jacques va sortir corrent per buscar el criminal.

Pel camí es va trobar amb Bernier,
el porter, i la seva dona:

tots dos s'havien aixecat del llit
quan havien sentit els crits.

Van anar de pressa cap a la finestra
de l'habitació de Matilde.

Els barrots estaven intactes
i els **finestrons** tancats!

Era impossible que l'**intrús**
s'hagués escapat per allí.

Potser encara era a l'habitació?
Per què ja no sentien els crits?
Estaven molt espantats.

Van tornar cap a dins
i entre tots van aconseguir
tirar a terra la porta de l'habitació groga.

Quan hi van entrar, van veure Matilde
estesa a terra: tenia sang per tot el cos,
senyals d'ungles al coll
i una ferida a la **templa** que sagnava molt.

Un **finestró** és una porta que cobreix els vidres de les finestres i dels balcons per no deixar-hi passar la llum ni el fred.



Un **intrús** és una persona que entra en un lloc on no pot estar.

La **templa** és la part del costat del cap que hi ha entre el front, l'orella i la galta.



El professor, molt nerviós,
no parava de cridar;
per sort, la seva filla encara respirava.
Però el més sorprenent era que
el criminal no es veia per enlloc.

Per on havia entrat?
L'habitació no tenia llar de foc,
i la porta va estar tancada
fins que ells la van tombar.
Per on havia fugit?
L'única finestra que donava a l'exterior
estava ben tancada per dins.
Tot plegat resultava inexplicable.

Una cosa
ensangonada
està tacada
de sang.

Només van trobar empremtes **ensangonades**
d'una mà grossa a la paret;
prop de la porta, un mocador
tacat de sang i una boina vella,
i a terra, petjades d'uns
sabatots d'home.

Al cap de poc també hi van descobrir un revòlver.
Era el que Jacques guardava
a la seva habitació, a les golfes!
El criminal, abans d'atacar la senyoreta Stangerson,
devia haver-l'hi robat.
A més, van trobar dues bales a terra.

Ningú no entenia com havia pogut fugir.

Jutges, policies, periodistes...

Tots estaven **atònits**.

Hi havia, potser, alguna **trapa**,

alguna porta secreta, en aquella **estança**?

Molta gent va pensar que era cosa del dimoni...

El cas era ben estrany, ben misteriós!

Algú que està **atònit** està molt sorprès, sense saber què dir.

Una **trapa** és una tapa, generalment de fusta, que tanca una obertura feta en un sostre o al terra.

Una **estança** és una habitació o una sala d'un habitatge.